

0

Commission paritaire du transport

Paritair Comité voor het vervoer

Convention collective de travail du 19 décembre 2005

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2005

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2005 au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus

Toekenning van een eindejaarspremie voor 2005 aan het rijdend personeel van de ondernemingen van speciale autobusdiensten

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

1° au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus ressortissant à la commission paritaire du transport ;

1° het rijdend personeel van de ondernemingen van speciale autobusdiensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer;

2° aux employeurs qui occupent le personnel visé au 1°;

2° de werkgevers die onder 1° bedoeld personeel tewerkstellen.

Art. 2. Une prime de fin d'année d'un montant de 1.629,86 EUR est accordée en 2005 au personnel roulant des entreprises de services spéciaux d'autobus. Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au pro rata de la durée du travail hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

Art.2. In 2005 wordt een eindejaarspremie ten bedrage van 1.629,86 EUR toegekend aan het rijdend personeel van de ondernemingen van speciale autobusdiensten. De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze premie naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven

Depuis 2000 cette prime est égale à la prime de fin d'année octroyée au personnel roulant des entreprises d'autocars.

Sinds 2000 is deze premie gelijk aan de eindejaarspremie toegekend aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen.

En cas de diminution de la durée du travail, cette prime équivaut à un treizième mois.

Ingeval van vermindering van de arbeidsduur, is deze premie gelijk aan een dertiende maand.

Art. 3. Le fonds social du secteur paie un acompte de 74,37 EUR brut aux membres du personnel roulant ayant droit à cette prime de fin d'année.

Art. 3. Het sociaal fonds van de sector betaalt een voorschot van 74,37 EUR bruto aan de leden van het rijdend personeel die recht hebben op deze eindejaarspremie.

Art. 4. Les employeurs paient le montant mentionné à l'article 2, diminué de l'acompte déterminé à l'article 3.

Art. 4. De werkgevers betalen het onder artikel 2 vermelde bedrag uit, verminderd met het voorschot bepaald in artikel 3.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR. ENREG.
19 -12- 2005	11 -01- 2006

77.970/60/140

Ha .02 / 19-12-05 J 05

Art. 5. La prime de **fin** d'année pour 2005 est payable en deux tranches égales, avant le 31 décembre 2005 pour la première tranche et avant le 10 janvier 2006 pour la deuxième tranche.

Art. 5. De eindejaarspremie voor 2005 wordt in **twee** gelijke schijven betaald, vòôr 31 december 2005 voor de eerste schijf en vòôr 10 januari 2006 voor de tweede schijf.

Elles sont accordées suivant les conditions fixées ci-dessous :

Zij worden toegekend volgens de hierna vastgestelde voorwaarden :

- les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année reçoivent le montant total de la prime ;

- de personeelsleden die gedurende het ganse jaar hebben gewerkt, ontvangen het totale bedrag van de **premie**;

- les membres du personnel qui, au cours de l'année 2005 :

- de personeelsleden die in de **loop** van het jaar 2005 :

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionnés;

- het brugpensioen hebben bekomen of met pensioen zijn gegaan ;

- sont entrés en service;

- in dienst zijn **getreden** ;

- ont été malades;

- ziek zijn geweest ;

- ont été victimes d'un accident du travail;

- arbeidsongeschikt zijn geweest ten gevolge van een arbeidsongeval ;

-ont été licenciés pour d'autres motifs que motifs graves

- werden ontslagen **om** andere dan dringende redenen

reçoivent cette prime calculée au pro rata des mois de prestations de travail, étant entendu qu'une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier.

bekomen deze premie berekend naar rata van de maanden arbeidsprestaties, met dien verstande dat een effectieve arbeidsprestatie van ten **minste** tien dagen **telt** voor een volledige **maand**.

Les jours de vacances légales et les journées d'absence justifiée pour maladie ou accident de travail, sont assimilés à des jours de prestations de travail, avec un maximum de six mois.

De wettelijke vakantiedagen en de afwezigheidsdagen **welke** zijn gerechtvaardigd door ziekte of arbeidsongeval, worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestaties, met een maximum van zes maanden.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année 2005, ont remis leur préavis et qui ne sont plus en service au 31 décembre 2005 ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

De personeelsleden die in de loop van het jaar 2005 hun opzegging hebben betekend en niet **meer** in dienst zijn op **31** december 2005 of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 11 janvier 2006.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en **houdt** op van kracht te zijn op 11 januari 2006.